

斯 威 夫 特
格 列 佛 游 記

张 健 譯

中国科学院文学研究所
外国古典文学名著丛书編輯委员会編

人 民 文 学 出 版 社

一 九 六 二 年 · 北 京

Jonathan Swift
GULLIVER'S TRAVELS

譯文根据《現代丛书》版(The Modern Library, New York);
作者像根据加納特編《插图本英国文学史》第三卷(Garnett &
Gosse: "An Illustrated History of English Literature",
Vol. III, The MacMillan Company, 1926); 格列佛像及
地图五幅系根据戴維斯(H. Davis)編牛津版《格列佛游記》
("Gulliver's Travels", Oxford: Basil Blackwell, 1959)
复制。

格 列 佛 游 記

人 民 文 学 出 版 社 出 版 (北京朝內大街320号)

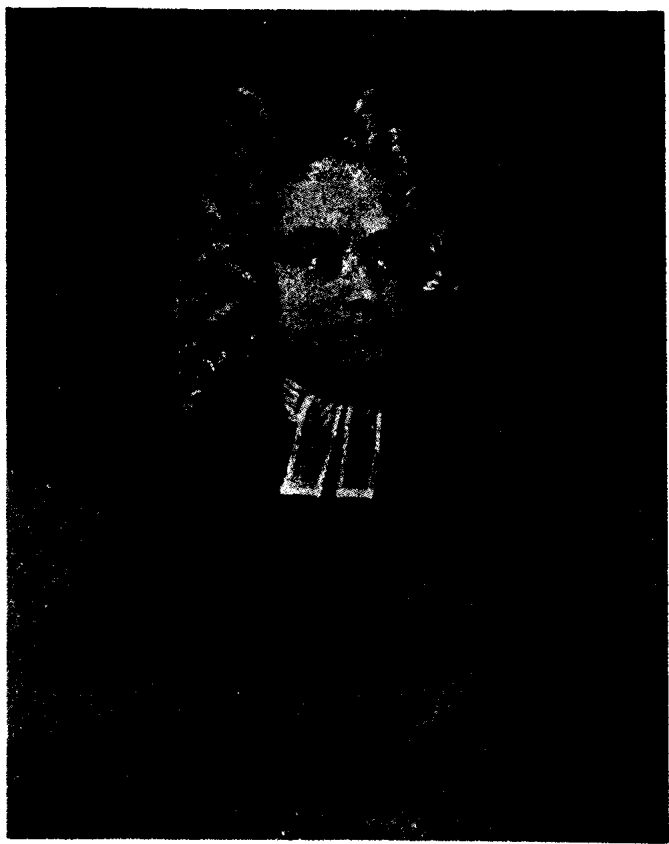
中 国 青 年 出 版 社 印 刷 厂 印 刷 新 华 书 店 发 行

书号 1549 字数 206,000 开本 850×1168 1/32 印张 9 1/2 插页 3

1962年2月北京第1版 1962年2月北京第1次印刷

印数 (精)0001—1200册
(平)00001—11200册

定价(精)1.50元



斯威夫特画像

英国 杰弗斯作

譯 本 序

《格列佛游記》是十八世紀英國杰出的諷刺作家江奈生·斯威夫特的代表作。這本書約在1721年開始寫作，1726年出版。

斯威夫特生活的時代正是英國政治形勢變化較多的時代。1688年英國發生政變，資產階級歷史學者美其名曰“光榮革命”，而實際上這次政變的結果不過造成了貴族和資產階級的妥協。馬克思說：“‘光榮革命’，把奧蘭治的威廉擁上統治者的地位時，又把地主式的和資本家式的貨殖家，擁上統治者的地位。”^①英國的君主立憲制度從此確立，議會和內閣成為統治階級剝削壓榨本國人民和殖民地人民的有力工具。貴族和大資產階級推行的土地、稅收和殖民政策加速了資本主義原始積累的過程。這是英國近代史上的一個急劇變化的時代，在這個時代的英國存在着種種矛盾：有人民群眾和統治階級（資產階級和地主貴族）之間的矛盾，有各個統治集團之間的矛盾，有作為宗主國的英國和殖民地之間的矛盾等等。這種種矛盾相互聯結，情形極為複雜。第一，英國勞動人民特別是農民的處境在當時是更加惡化了。英

① 馬克思：《資本論》，人民出版社1953年版，第1卷第914頁。

国的圈地运动早在十五世紀就已开始，繼續进行了两百多年。十八世紀初年，新地主利用議會頒布的“共有地圈圍法案”把民众土地当作私有财产贈送給了自己。^①农民被赶出土地，淪为貧民。农民在苦难的岁月中，进行了斗争，頑强勇敢地抵抗議會圈地运动。

第二，英国統治階級的內部也充滿了矛盾。1688年政变后，掌握統治大权的是議會和执政党。十八世紀的英国議會是极端反动的，貪污腐化，黑幕重重。当时英国議會的两个政党，托利党和輝格党，都直接代表土地貴族、金融貴族、大資產階級的利益，不过輝格党人和金融資產階級更为接近，托利党和土地貴族更为接近罢了。两党輪流执政，爭权夺利。在安女王（1702—1714）当政期間，最初由輝格党人执政，推行了十分好战的对外政策。托利党人利用英国人民要求和平的願望，在1710年末获得議會选举的胜利。以哈利和波陵布洛克为首的托利党人上台执政。从1714年起輝格党人重新执政，长达七十五年之久。两党之間和輝格党內都存在着种种矛盾。英国的第一位首相輝格党党魁渥尔波尔（据说小人国的財政大臣就是影射渥尔波尔的）利用賄賂分贓的手段維持其长期的統治；他弄权忌才，排斥異己，在輝格党內形成一个集团。于是輝格党开始分化，一部分和渥尔波尔結合，組成“在朝党”，另一部分跟托利党人合流，成为“在野党”。两党互相攻訐，矛盾很深。其实这些派系斗争并不是由于在政治見解上有什么原則的不同，而是由于爭权夺利。

第三，宗主国和殖民地的矛盾也日益激化。英国在十七世紀后半叶打败了荷兰，大事擴張海外殖民地，先后占領了东印度群

① 參閱《資本論》第1卷第916頁。

島的牙買加和巴巴多斯等島嶼。馬德拉斯、孟買和加爾各答也先後成為英國在印度的據點。格列佛在航海途中也到過這些地方。十八世紀初葉英法兩大殖民主義國家在世界各地衝突起來。1701—1713年間進行的西班牙王位繼承戰爭使英國佔領了地中海的門戶直布羅陀和北美洲的重要領土，開始建立殖民帝國，對殖民地人民進行瘋狂掠奪。在英國國內，由於連年征戰，國債增加，人民負擔十分沉重。統治階級貪污腐化，勞動人民日益貧困，兩者之間的矛盾加深了。愛爾蘭是英國的“第一個殖民地”（恩格斯語）。在十七世紀初年，英國就開始奴役愛爾蘭。1649年愛爾蘭的人民起義遭到克倫威爾軍隊的殘酷鎮壓，經過瘋狂的燒殺淫掠，愛爾蘭遍地瘡痍，民不聊生。在斯威夫特的時代，英國的政策是破壞愛爾蘭工業的發展，使其淪為附庸國家，所以愛爾蘭的經濟陷於停滯，工商業雕疲，人民極為窮困。斯威夫特雖然是英國人，但他是在愛爾蘭長大的，後來為了愛爾蘭人民的利益，始終對英國的統治階級進行了尖銳的鬥爭。

斯威夫特的《格列佛遊記》直接地或間接地反映了上述的矛盾。斯威夫特的諷刺傑作之所以深刻有力，就在於他對英國議會中毫無意義的黨派鬥爭，統治集團的昏庸腐朽和唯利是圖，殖民戰爭的殘酷暴戾，進行了揭露和批判；同時也在於他能在一定程度上歌頌了殖民地人民反抗統治者的英勇鬥爭。

二

江奈生·斯威夫特 1667 年十一月三十日出生於愛爾蘭的都柏林。父母都是英國人，父親在他誕生前七個月逝世。他的生平和創作道路可以分為三個時期：

早期(1667—1700) 斯威夫特早年生活貧苦，寄居伯父家中。十四歲入都柏林的三一學院學習哲學和神學。他對這些科目都不感興趣，却喜愛歷史和詩歌，所以在校學習成績不好。他畢業時，學院當局“特別通融”，才取得學位。1688年政變後，他回到英國，依靠親戚情面才能够在吞浦爾爵士家中作私人秘書。吞浦爾是一位退休的大臣和外交家，住在發恩漢附近的穆爾莊園，栽花植樹，著書立說，过着閑适的貴族階級的剝削生活。斯威夫特由於自己沒有社會地位，時常感到苦惱和屈辱。1694年斯威夫特回到愛爾蘭，在奇爾路特作了不到兩年的窮牧師，又回到了穆爾莊園，一直到1699年吞浦爾逝世那一年。

斯威夫特在早年就接觸了當時的社會政治，開始養成分析事物的才能和銳敏的觀察力。對於一位諷刺作家來說，這都是不可缺少的條件。他在穆爾莊園讀了不少古典名著。但是他也受到吞浦爾“崇古非今”傾向的影響。他在这時期寫了《書的戰爭》和《桶的故事》兩部作品。它們是在1697—1698年間寫的，但一直到1704年才同時發表。

《書的戰爭》的寫作經過是这样的：古今作品孰優孰劣這個問題在十七世紀末年的英國學術界引起過一場爭論。1692年吞浦爾發表一篇叫作《論古今學術》的論文。他推崇古代作品《伊索寓言》和《發拉里斯書簡》，認為遠非近代作品所能企及。威廉·渥頓著文駁斥吞浦爾的主張，他認為時代進步，今人作品勝古人，況且吞浦爾所推崇的《發拉里斯書簡》系後人所偽托。當時學者查理·包義耳和理查·本特立分別加入古今學派展開論戰。斯威夫特受了吞浦爾的影響，傾向於古學，才寫了《書的戰爭》。吞浦爾崇古非今是十八世紀英國假古典派復古擬古反動文學主張的先聲，事實上這種傾向代表當時封建貴族保守的要

求，企图标榜古人作品和新文学相对抗。《书的战争》是在这种思想的影响下写成的，就内容而言并没有进步意义；但是斯威夫特在这部作品中初次显示了他的讽刺才能，他对当时学究式的烦琐考证和脱离实际的学术研究予以尖锐的批评。他借用了培根在《新工具》中的关于蜘蛛和蜜蜂的比方，提出文艺和科学应该为人类服务，它们应该像蜜蜂一样为人类带来蜜和光，而不应该是一面骯髒无益的蛛网。

和《书的战争》同时发表的《桶的故事》却是一部意义深远的杰出的讽刺作品。斯威夫特这次把矛头指向教会，同时对于当时贫乏的学术、浅薄的文学批评和社会恶习也予以抨击。他通过三兄弟的形象淋漓尽致地讽刺了天主教会、英国国教和喀尔文教派（英国清教徒）。他讽刺这些教派都自认为是基督教的正宗，遵照《圣经》的指示行事，事实上却阳奉阴违。虽然斯威夫特本人是英国国教的牧师，他却能大胆地批评了基督教徒的虚伪和无耻。《桶的故事》是英国启蒙主义者批评教会的重要作品之一，也是斯威夫特第一部重要的文学作品。

中期（1710—1714）。吞浦尔爵士逝世后，斯威夫特回到了爱尔兰，担任都柏林附近拉腊柯尔地区的牧师。他为了教会事务时常到伦敦去，1710—1713年间在伦敦住了两年半。他在伦敦期间卷入了党派的斗争，很受托利党首领的器重。1710年托利党人上台执政后，他担任了该党报纸《考察报》的主编。托利党人为大土地所有者，战争对于他们是没有好处的，因此他们为了迎合英国人民厌恶战争的心理，猛烈攻击辉格党人的好战政策。斯威夫特写了許多揭露辉格党人的贪婪和反对战争的小册子。其中最有名的一篇是《同盟国和前任内阁在发动和进行这次战争的行为》（1711）。辉格党人在十八世纪初叶执掌内阁政

权，推行反人民的战争政策。英国和荷兰、瑞典同盟对法国进行长期的战争——西班牙王位继承战争。战争给人民带来沉重的负担，却给资产阶级带来巨额利润。斯威夫特的小册子唤起英国人民反对战争，坚决要求统治集团和法国締結和約，对反对战争的英国輿論起了重大的影响。斯威夫特当时所写的政論虽然是为托利党人服务的，但他反对几个殖民主义国家統治阶级爭夺权益的战争，却是符合人民利益的。他这一段政治經驗使他对英国統治集团的貪污腐化和资产阶级的丑恶有了进一步的認識。1714年托利党人失势以后，他回到爱尔兰，在都柏林作圣派得立克教堂教长，終其一生。

晚期(1714—1745)。1714年斯威夫特回到爱尔兰，他对爱尔兰人民的苦难有了进一步的了解，于是积极地号召爱尔兰人民为自由独立而斗争。1720年他发表了《普遍使用爱尔兰的工业产品的建議》，主張爱尔兰人民发展自己的工业，拒絕使用英国貨，以抵制英国殖民者的殘酷剝削。1723年英王的情妇肯德尔公爵夫人获得了在爱尔兰鑄造半便士銅币的特許狀，又把它卖給了英国商人威廉·伍德，賺了一万英鎊。伍德只要用价值六万英鎊的銅就可以鑄造价值十万另八百英鎊的半便士銅币，可获暴利四万英鎊。这对于貧困的爱尔兰人民是严重的威胁。斯威夫特就化名垂皮尔发表了几封公开信。他号召爱尔兰人民坚持斗争，一致拒絕使用半便士銅币。为什么伍德敢于以暴力剝削爱尔兰人民呢？他說那是因为伍德是一个英国人，又有要人朋友。英国当局在爱尔兰人民的群起抵抗的压力下，被迫减少发行額至四万英鎊来緩和局势，并派出一位大臣到爱尔兰来鎮压。凶狠的英国統治者是不肯輕易让步的，据說反动的英国首相渥尔波尔曾經发誓要把半便士銅币塞下爱尔兰人民的咽喉。

斯威夫特对爱尔兰人民說：“……你們要知道根据上帝的、自然的、各国的和你們本国的法律，你們是也應該是和你們的英国弟兄一样的自由人民。”爱尔兰人民在斯威夫特的領導和鼓舞下終於取得了胜利，英国当局被迫收回成命。但是《垂皮尔书簡》却具有更为深广的意义，它发出了爱尔兰人民爭取自由独立、摆脱英国殖民統治的雄偉的呼声。斯威夫特在这一事件后受到广大人民群众的热烈爱戴，成为爱尔兰人民的英雄。1726年他最后一次訪問英国归来，都柏林人民为他鳴钟举火，并組織仪仗队把他送回寓所。

斯威夫特在晚期的作品中，斥責了英国統治集团的腐朽政治，并在一定程度上揭露了資產阶级唯利是图的剝削本质。就在这个时期，斯威夫特完成了他的不朽的諷刺杰作《格列佛游記》(1726)。此后他还写了許多滿怀忧憤的諷刺作品。最著名的一个小册子叫作《一个使爱尔兰的穷孩子不致成为他們父母的負担的平凡的建議》(1729)。斯威夫特用“反語法”提出了一个“公平、便宜而可行的建議”，指出爱尔兰人民已經貧困到什么地步，对殘酷剝削爱尔兰人民的英国統治者提出了有力的控訴。

斯威夫特晚景凄凉。他年輕时就患脑病，晚年耳聾头痛日益加剧，最后几年精神失常，时常昏睡。这位杰出的諷刺作家于1745年十月十九日逝世。

三

《格列佛游記》是一部杰出的諷刺小說。它的主题思想是：通过格列佛在利立浦特、布罗卜丁奈格、勒皮他和慧駟国的奇遇，反映了十八世紀前半期英国社会的一些矛盾，揭露批判了英

國統治階級的腐敗和罪惡，和英國資產階級在資本主義原始積累時期的瘋狂掠奪和殘酷剝削。

《格列佛遊記》分為四個部分。第一卷利立浦特（小人國）遊記的主要諷刺對象是英國統治階級的腐敗政治和各個統治集團之間的矛盾。利立浦特的宮廷也就是具體而微的英國朝廷。小人國的統治階級也和英國的統治階級一樣擴軍備戰，明爭暗鬥。高跟黨和低跟黨的差別僅在於他們穿的皮靴後跟有高有低^①，實際上是一丘之貉。斯威夫特借此對英國議會中無原則的黨派鬥爭予以无情的嘲笑。小人國的宮廷還利用宗教爭端發動對外戰爭。利立浦特和另一小人國不來夫斯古之間的戰爭就是由於人們吃雞蛋時應該先打破大端還是小端意見分歧所引起的^②，作者把天主教和新教的鬥爭比作大端派和小端派的鬥爭；利立浦特和不來夫斯古也就是英國和法國的縮影。兩派都分別按照自己的意圖解釋他們的《聖經》^③，本來《聖經》說的就是模稜兩可，糊裡糊塗，在這裡斯威夫特表現了他對教會的批判態度。小人國的統治階級也貪污腐化，爭權奪利。利立浦特用比賽繩技的方法選拔官員。候選人冒着跌斷脖頸的危險表演繩技以達到爬上去的目的，爬上去以後他們的所作所為也就可想而知了。朝廷官員也時常奉命在皇帝面前表演，按照技術高低獲得各色絲綫。小人國的官員腰里幾乎沒人不纏着絲綫的^④，這說明他們全是諂佞之徒。斯威夫特借此諷刺了英國宮廷和大臣的無能，全靠鑽營奉承取得高官厚爵。小人國的大皇帝也並不是什麼了不起的大人物，只因他比臣子們高一個手指甲，就令人望之肅然起

① 見本書第1卷第4章。

② 同上。

③ 同上。

④ 見本書第1卷第3章。

敬^①，他也跟欧洲的君王一样野心勃勃，妄想称霸世界。在对不来夫斯古战争中，格列佛涉过海峡把敌国舰队的大部分舰只俘掳过来，迫使敌国遣使求和。但是利立浦特皇帝还是贪心不足，要格列佛把不来夫斯古的残余舰只全部俘获，使该国变为利立浦特的行省，并强迫该国人民吃鸡蛋时先打破小端。格列佛断然拒绝，表示他“永远不愿作人家的工具，使一个自由、勇敢的民族沦为奴隶”^②。从此格列佛失去了皇帝的恩宠，又因为他用小便浇灭了皇后寝宫火灾，皇后引为奇耻大辱，怀恨在心^③。海军大臣妒贤嫉能。财政大臣怀疑他跟自己的夫人通奸。于是皇帝就和大臣密谋陷害他，准备了一篇冠冕堂皇的弹劾状，诬蔑他是大端派，要将他处死。经过国务会议讨论才决定采取比较“宽大公正”的刑罚：刺瞎两眼，慢慢把他饿死。格列佛事先得到消息，才逃往不来夫斯古^④。不来夫斯古皇帝也想利用他，向他表示如果他愿意效劳，就可以保护他。但这时格列佛对于帝王大臣已存有戒心，不敢再和他们推心置腹了^⑤。

斯威夫特通过格列佛的遭遇揭露了小人国统治集团的阴险毒辣，假仁假义，通过对小人国宫廷的解剖挖苦鞭撻了英国的统治阶级，揭露了统治集团之间的内部矛盾。字里行间极尽嘻笑怒骂之能事。刻画真实，入木三分。虽然斯威夫特在第一卷中并没有直接描写统治阶级和人民群众之间的矛盾，但是从小人国政治腐败，“国库券的价值比票面价值低百分之九才能流通”^⑥，

① 见本书第1卷第2章。

② 见本书第1卷第5章。

③ 同上。

④ 见本书第1卷第7章。

⑤ 见本书第1卷第8章。

⑥ 见本书第1卷第6章。

連年进行对外战争，老百姓“必須跟随皇帝出征，生活費用却要由他們自己負担”^①，政府发許可证时，大臣們就可以获得相当数量的稅款^② 等等情况看来，利立浦特的人民在統治階級的压榨下生活是极为困苦的。

斯威夫特在第二卷布罗卜丁奈格(大人国)游記中提出他的理想中的开明君主。布罗卜丁奈格是一个巨人国家，格列佛在巨人中間就像一个利立浦特人置身于我們人类中間一样。布罗卜丁奈格国王博学多識，性情善良，他用理智和常識、公理和仁慈来治理他的国家。因此在大人国中法律仅有简单的几条、只由紀律严明的民兵来維持治安。国王說：“誰要能使本来只出产一串谷穗、一片草叶的土地长出两串谷穗、两片草叶来，誰就比所有的政客更有功于人类，对国家的貢獻就更大。”^③ 这句话足以表明斯威夫特对于政客們的鄙夷。当然，斯威夫特的理想是有其局限性的。許多年前在这个国家，“貴族爭权夺势，人民爭取自由，君王却要求絕對专制。这种种斗争虽然受到王国法律的制裁，但是有时三个方面中間就会有一个出来破坏法律，因此酿成內战已經不止一次。最近一次的內战幸而被当今国王的祖父平定了。于是三方面訂立了一項公約。大家一致同意后設置民兵团，严格执行它的职责。”^④ 这一段話正是斯威夫特在許多文章和信件中所提出的政治主張。他的理想国家就是开明君主、貴族和人民三方面保持势力均衡的法治国家。他的政治主張是資產階級的，即在开明君主的治理下貴族和資產階級妥协的政

① 見本書第1卷第2章。

② 同上。

③ 見本書第2卷第7章。

④ 同上。

体。斯威夫特受时代和阶级的限制，也只能提供这样的理想。

但是第二卷的主要内容依然是对英国统治阶级的腐化败坏和不合理的政治社会制度的批判和抨击。格列佛和国王谈了五次話才把英国的議會、法庭、教会、財政等方面的情况介紹了出来。格列佛自以为已經把足以为国爭光的事都說完了，洋洋得意。但是明察秋毫的国王在第六次召見他的时候，向他提出了一系列的問題，从而揭穿了英国政治的黑暗和殘暴^①，揭露了人民和統治阶级之間的矛盾。斯威夫特在这里表达了他对英国統治集团和直接危害人民的走狗的极端痛恨。

在这一卷中斯威夫特更进一步表达了他的反战思想。十七、八世紀英国統治者为了爭夺海外殖民地，一向違反人民的意志扩軍备战，斯威夫特則坚决反对战争。他借大人国国王之口表达了他对战争的痛恨。格列佛向国王介紹火药枪炮的威力，并願把制造方法献給国王，竟受到严詞申斥；国王“很惊異像我这样一个卑鄙无能的昆虫竟能有这样不人道的想法，談起来还随随便便，似乎对于我所描写的那种杀人机器所造成的最普遍的結果，流血破坏的情景全然无动于衷。最先发明这种武器的人一定是魔鬼之流，人类公敌”^②。格列佛慨叹地說：国王拒絕接受这个建議真令人难以置信。心胸狭隘，目光短淺竟会产生这样的影响。“……如果他不放过这个机会，他很有資格成为他屬下人民的生命、自由和財產的絕對主宰。”^③ 斯威夫特用反語法譴責了貪婪好战的統治阶级。

第三卷勒皮他（飞鳥）游記結構比較松散，但是諷刺的范围

① 見本书第2卷第6章。

② 見本书第2卷第7章。

③ 同上。

却更为广泛。斯威夫特在写作这一卷时参加爱尔兰人民爭取独立自由的斗争，因此揭露宗主国和殖民地之间的矛盾也更为尖锐。斯威夫特借飞島上的統治者来諷刺英国的統治集团——国王和大臣。他們高高在上，脱离土地和人民，終日沉思默想，不事生产，脱离实际，却依靠下方人民来养活自己。如果人民抗繳捐稅，国王就把飞島停在他們的头上，剝夺他們享受雨水和阳光的权利。如果人民繼續抗拒，国王就下令以泰山压頂之势用金剛石島底把他們压碎。統治集团对于起义人民的镇压是多么残酷，但是英雄不屈的人民，像林达里諾的人民那样团結一致，抗拒到底，發揮群众力量，用种种方法反抗，飞島上的統治者也就无計可施。勒皮他国王为了飞島的安全，最后还是被迫和人民妥协^①。关于林达里諾人民起义的这一段描写^②，在某种程度上反映了爱尔兰人民反抗英国統治者压迫的斗争。斯威夫特当时积极参加爱尔兰人民的斗争，受到人民的鼓舞和支持，因此才能写出这样尖锐的諷刺作品，揭穿了英国統治集团色厉內荏的真面目。

斯威夫特在这一卷中对于科学研究脱离实际、脱离生产的傾向也給予无情的嘲笑。拉格多設計家科学院的设计家們研究的是：从黃瓜中提取阳光来取暖，把粪便还原为食物，繁殖无毛綿羊，軟化大理石等等想入非非的呆事^③。这样的科学研究不但不能促进科学的发展，而且严重地影响了人民的生产。斯威夫特在叙述政治設計家科学院的情况的一章里又对英国的政治制度、首相大臣、議員法官进行了絕妙的諷刺，同时格列佛也向設

① 見本書第3卷第3章。

② 同上。

③ 見本書第3卷第5章。

計家介紹了兰敦国（影射英国）的特务政治^①。在这一卷里斯威夫特还諷刺了牵强附会的評注家、历史家和世人长生不老的妄想；淋漓尽致地揭露了貴族政客道德敗坏的丑史。第三卷的主要諷刺对象是殘酷压榨殖民地人民的英国統治阶级和一些脱离实际、想入非非的伪科学家。

第四卷慧駟国游記叙述格列佛在馬国的经历。这个国家統治者是有理性的、公正而誠实的馬。供馬驅使的耶胡——指人——却是一群丑陋醜陋、貪婪淫蕩、殘酷好斗的畜类。资产阶级学者常常认为耶胡是丑化人类，企图证明斯威夫特仇恨人类。但从斯威夫特晚年的言行来看，他是热爱人民的，而第四卷又是在他最接近人民的时期写成的，仇恨人类的說法是没有根据的。耶胡好吃懶作，貪得无厌，特别喜欢在田間寻找一种发亮的石头。为了爭夺石头，它們就会搏斗起来，甚至发动大规模的战争。它們喜欢吮吸一种草根，吃多了以后就互相擁抱撕打，丑态百出。它們也有自己的头目，头目还有寵臣。这些寵臣被主子拋棄以后却会受到全族类的凌辱。从耶胡的种种特性来看，当时的社会罪恶諸如貪財好斗、酗酒荒淫都集中在耶胡的身上。斯威夫特所創造的耶胡无非是对当时英国的社会政治生活和恶劣風尚的集中諷刺。当格列佛向馬主人批判介紹了英国統治集团的种种腐化墮落情况以后，馬主人也肯定格列佛所說的“人”（即英国的統治集团和当时社会上的坏人）就是耶胡，虽然“人”具有几分理性，却适足以助长“耶胡”的腐化墮落。

斯威夫特只是通过耶胡和慧駟的对比来批判英国的統治集团的罪恶和社会恶习。慧駟国虽不能說是斯威夫特的理想国家，

① 見本书第3卷第6章。

但这里确也反映出他的思想中的保守成分。由于时代和阶级的限制，他看不到贵族和资产阶级终于会死亡。他认为现有社会是不合理的，但找不到彻底改变社会制度的办法，所以他对人生的态度渐渐趋向于阴暗和失望。他在《格列佛游记》里表达的正面理想是不符合社会发展规律的。他向往的慧骃国与大人国的社会制度都表现了他的复古主义的倾向。在第三卷中他曾赞扬过古希腊的民主制度^①，也是他这种思想的反映。

《格列佛游记》也还存在另外一些缺点和保守思想。例如第一卷中谈到利立浦特的托儿所男女有别，贵族和平民的制度不同，农民的孩子和社会关系不大，可以留家自养^②；第四卷中谈到慧骃国有的马毛色不同，智能也远逊于马主人，所以永远居于僕人的地位，不能也不会发生僭越的事^③。这些都说明斯威夫特有封建的尊卑等级观念。

《格列佛游记》是一部爱憎分明的杰出讽刺文学作品，它不但帮助我们认识十八世纪初英国统治阶级的残酷和无耻，而且帮助我们认识资本主义社会的某些方面，从而使我們更加憎恨万恶的资本主义制度。但是由于时代和阶级的局限，斯威夫特的理想是很不现实的。他虽然揭露资产阶级的某些丑恶本质，却找不到正确的出路，因而产生一些消极的、保守的，甚至是悲观的思想。

四

《格列佛游记》不但具有深刻的思想内容，而且具有比较完

① 見本书第3卷第7章。

② 見本书第1卷第6章。

③ 見本书第4卷第6章。